



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1273
29 April 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1273-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
20 марта 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

- О рассмотрении Комитетом представленных докладов или положения в государствах-участниках на его будущих сессиях
- Список докладчиков по странам на будущей сессии
- Всемирная конференция по проблеме расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.98-15615 (R)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- Проекты общих рекомендаций
- Рассмотрение оговорок
- Другие вопросы
- Проект решения о проведении зимних сессий Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке
- Проект решения об увеличении продолжительности будущей сессии Комитета

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

- Проект выводов Комитета по итогам осуществления Конвенции в Сент-Люсии
- Проект выводов Комитета по десятому-четырнадцатому периодическим докладам Камеруна (продолжение)
- Проект выводов Комитета по второму-седьмому периодическим докладам Камбоджи
- Обзор осуществления Конвенции в Гаити (продолжение)

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

- Проект решения Комитета по Руанде (продолжение)

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

О рассмотрении Комитетом представленных докладов или положения в государствах-участниках на его будущих сессиях (CERD/C/52/Misc.21/Rev.2) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета изложить свои замечания относительно обсуждения докладов и положения в государствах-участниках на его будущей сессии, о котором говорится в документе CERD/C/52/Misc.21/Rev.2.
2. Г-н БЕНТОН (Докладчик Комитета) полагает, что Комитет мог бы включить в свою программу работы все периодические доклады, фигурирующие в части А документа, рассмотрение которых перенесено с пятьдесят первой сессии, а именно доклады Тонги, Непала, Кубы, Кувейта и Нигера, а также семь первых докладов, фигурирующих в части В, в которой указаны доклады, полученные с марта 1997 года, а именно доклады Кипра, Иордании, Марокко, Финляндии, Перу и Республики Корея.
3. Г-н ДЬЯКОНУ спрашивает, можно ли отложить рассмотрение положения в какой-либо из этих стран, где проблемы не носят неотложного характера, и вместо этого рассмотреть доклад Хорватии, которая не только представляет первоначальный доклад, но и сталкивается с серьезными трудностями.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что часть документа, в которой содержится список стран, к которым Комитет должен применить процедуру обзора, но в ходе нынешней сессии принял решение перенести этот обзор, представляет собой весьма обширную программу для августовской сессии 1998 года, которая и без того очень насыщена.
5. Г-н де ГУТТ считает, что положение в Гаити должно быть обязательно рассмотрено; вместе с тем процедура проведения обзора не должна применяться к Мавритании, делегация которой заверила, что первоначальный доклад будет готов к пятьдесят третьей сессии Комитета.
6. Г-н ХАСБАНДС (Секретарь Комитета) отмечает, что для рассмотрения этого доклада на августовской сессии 1998 года секретариату необходимо уже иметь его текст, с тем чтобы обеспечить его перевод, тиражирование и распространение среди экспертов в установленные сроки.
7. Г-н БЕНТОН полагает, что третий периодический доклад Эстонии целесообразно включить скорее в эту категорию, нежели в часть F, в которой перечислены первоначальные доклады, представление которых задерживается уже на пять лет.
8. Кроме того, в пункт 6 повестки дня следует включить рассмотрение положения в Боснии и Герцеговине, Демократической Республике Конго и Руанде.

9. Он напоминает, что, согласно установившейся практике, Председатель Комитета может от сессии к сессии изменять предусмотренную программу, если это представляется ему необходимым.

10. Г-н РЕШЕТОВ допускает, что Комитет в отведенное ему время физически не может рассмотреть очень большое число докладов; он, однако, полагает, что все страны, рассмотрение положения в которых включено в программу будущей сессии Комитета, должны фигурировать в его предварительной повестке дня; в противном случае они могут отнестись к решениям Комитета без надлежащей серьезности.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, утверждая, что в погоне за количеством Комитет рискует снизить качество рассмотрения, если он будет действовать слишком быстро, предлагает сократить список докладов и стран, положение в которых будет рассматриваться.

12. После обмена мнениями, в котором участвуют гг. БЕНТОН, ШЕРИФИС, ГАРВАЛОВ, РЕШЕТОВ, г-жа САДИК АЛИ, гг. де ГУТТ и ЮТСИС, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обобщает решения, к которым, по-видимому, склоняются члены Комитета: помимо пяти стран, положение в которых не удалось рассмотреть на пятьдесят первой сессии, Комитет включит в свою программу работы в категорию докладов, полученных с марта 1997 года, доклады следующих стран: Кипра, Иордании, Марокко, Хорватии и Габона. Он применит процедуру обзора только к Гаити и Эстонии, не будет рассматривать положение в странах, перечисленных в разделе E, и включит в пункт 6 своей повестки дня положение в Боснии и Герцеговине, Руанде и Демократической Республике Конго.

13. Предложение принимается.

Список докладчиков по странам для будущей сессии

(CERD/C/52/Misc.40/Rev.2) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

14. Г-н БЕНТОН, представляя список, напоминает, что в соответствии с существующей практикой Комитет обращается к экспертам с просьбой добровольно предлагать свои кандидатуры в качестве докладчиков по странам, учитывая, что один и тот же член Комитета не может являться докладчиком по одной и той же стране два раза подряд, а также являться гражданином этой страны.

15. Г-н де ГУТТ предлагает назначить докладчиком по Гаити г-жу Макдугалл. При этом он хотел бы знать, оставлена ли Мавритания в списке стран, подлежащих применению процедуры обзора. Если да, то ему хотелось бы быть докладчиком по этой стране.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Мавритания не была включена в этот список. Посол Мавритании при международных организациях в Женеве попросил перенести рассмотрение положения в его стране, поскольку доклад еще не составлен.

17. Г-н БЕНТОН отмечает, что остается еще три страны, по которым не были назначены докладчики - Гаити, Руанда и Демократическая Республика Конго.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обратиться к г-ну Бентону с просьбой найти лиц, желающих быть докладчиками по этим странам, сообщать о любых изменениях в списке докладчиков и уведомлять об этом секретариат.

19. Предложение принимается.

Всемирная конференция по проблеме расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (продолжение)

20. Г-н ГАРВАЛОВ просит включить в повестку дня будущей сессии вопрос о подготовке к Всемирной конференции.

21. Предложение принимается.

22. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что накануне контактная группа Комитета встречалась с лицами, отвечающими в Комиссии по правам человека за подготовку к Конференции. Он указывает, что в ходе своего выступления от имени Комитета в Комиссии по правам человека во второй половине дня он уделит особое внимание роли, которую Комитет может сыграть в подготовке к Конференции, в частности в рамках Подготовительного комитета.

Проекты общих рекомендаций

23. Г-н БЕНТОН напоминает, что г-н Дьякону и г-жа Садик Али представили проект общей рекомендации, который должен быть рассмотрен на следующей сессии.

Рассмотрение оговорок

24. Г-н БЕНТОН указывает, что Комитет на своей следующей сессии должен будет рассмотреть меморандум, подготовленный гг. Решетовым и Дьякону по вопросу о сделанных оговорках. Он предлагает всем членам Комитета внести свой вклад в эту работу.

Другие вопросы

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в начале следующей сессии в ее повестку дня можно будет внести другие вопросы.

Проект решения о проведении зимних сессий Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (CERD/C/52/Misc.36/Rev.1) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает исключить из проекта решения слова "приняв к сведению предварительную оценку Генеральным секретарем финансовых последствий;", поскольку Генеральный секретарь пока не имел возможности определить масштабы финансовых последствий, о которых идет речь.

27. Г-н РЕШЕТОВ предлагает рассмотреть этот проект решения одновременно с проектом решения (CERD/C/52/Misc.47) о возможном увеличении продолжительности будущей сессии Комитета, поскольку оба эти решения влекут за собой финансовые последствия.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, со своей стороны, предпочитает рассмотреть эти проекты отдельно.

29. Г-н де ГУТТ хотел бы воздержаться от рассмотрения проекта решения о проведении зимних сессий, поскольку он не убежден в том, что работа Комитета от этого улучшится. Данный проект решения рискует быть истолкован как противоречащий нынешней тенденции к централизации деятельности в области прав человека в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

30. Г-н ван БОВЕН, ссылаясь на проект решения CERD/C/52/Misc.36/Rev.1, предлагает изменить формулировку предпоследнего пункта следующим образом: "постановляет, что в целях выполнения своих обязательств по Конвенции он будет один раз в два года проводить свои зимние сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и продолжать проведение своих остальных сессий в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве".

31. Г-н ЮТСИС предлагает объединить оба проекта решений, чтобы облегчить их принятие.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выступает против предложения г-на Ютсиса, поскольку по обоим проектам решений в ходе их подготовки был достигнут консенсус. Он ставит предложение г-на ван Бовена на голосование.

33. Предложенная г-ном ван Бовеном поправка принимается 9 голосами против 4 при 3 воздержавшихся.

34. Проект решения с внесенной поправкой принимается 12 голосами при 4 воздержавшихся.

Проект решения об увеличении продолжительности будущей сессии Комитета (CERD/C/52/Misc.47) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что проект решения (CERD/C/52/Misc.47) будет рассмотрен позднее.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Проект выводов Комитета по итогам осуществления Конвенции в Сент-Люсии
(CERD/C/52/Misc.14) (документ распространен в зале заседания только на английском языке)

Пункты 1, 2 и 3

36. Пункты 1, 2 и 3 принимаются.

37. Проект выводов Комитета по итогам осуществления Конвенции в Сент-Люсии принимается.

Проект выводов Комитета по десятому-четырнадцатому периодическим докладам Камеруна
(CERD/C/52/Misc.4, будущий документ CERD/C/304/Add.53) (документ распространен в зале заседания только на французском языке) (продолжение)

38. Г-н де ГУТТ (докладчик по стране) напоминает, что большинство пунктов этого проекта выводов уже были приняты Комитетом. Тем не менее, с учетом предложений ряда членов Комитета, в частности гг. Дьякону и Валенсии-Родригеса, в пункты 9, 10, 11, 18, 19, 20, 21 и 26 первоначального проекта были внесены изменения. Кроме того, был предложен новый пункт 10. В случае его принятия нумерацию последующих пунктов потребуется соответствующим образом изменить.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сожалеет о том, что не удалось распространить отпечатанный текст предложенных изменений; поэтому он предлагает г-ну де Гутту представить эти поправки по пунктам.

Пункт 9

40. Г-н де ГУТТ указывает, что слова "peuples autochtones" во второй строке текста на французском языке следует заменить словами "populations autochtones". В первой строке после слова "Конвенции" предлагается добавить слова "и положений принятой Комитетом Общей рекомендации 23 в отношении прав коренных народов". Второе предложение данного пункта следует исключить.

41. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что рассматриваемая рекомендация носит общий характер. Поэтому он предлагает перед словом "Рекомендация" добавить слово "общая".

42. Пункт 9 с внесенными изменениями принимается.

43. Г-н де ГУТТ предлагает после пункта 9 включить новый пункт 10 следующего содержания: "Следует также представить сведения о юридическом статусе иностранцев, проживающих на территории государства-участника".

44. Новый пункт 10 принимается.

45. Г-н де ГУТТ указывает, что необходимо соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов; однако для удобства он предлагает продолжить рассмотрение поправок, опираясь на прежнюю нумерацию.

Пункт 10

46. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает заменить слова "рядом случаев" словами "рядом утверждений", а в начале пункта включить слова "в том что касается пункта b) статьи 5", исключив при этом соответствующую формулировку, которая была заключена в скобки в конце пункта.

47. Пункт 10 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 11

48. Г-н де ГУТТ указывает, что формулировка этого пункта была полностью изменена. Теперь она выглядит следующим образом: "В том что касается осуществления права на свободное выражение мнений без какой бы то ни было дискриминации (подпункт viii) пункта d) статьи 5 Конвенции), то с озабоченностью констатируется ряд сообщений об ограничении доступа к органам печати и средствам массовой информации ввиду того, что они, как сообщается, находятся в руках отдельных групп".

49. Г-н ГАРВАЛОВ спрашивает, что следует понимать под "отдельными группами".

50. Г-н де ГУТТ указывает, что это выражение было предложено г-ном Дьякону, чтобы подчеркнуть, что ограничения доступа к средствам массовой информации приводят к подлинному отчуждению. Однако он спрашивает, не дублируется ли пункт 11 пунктом 20, где речь также идет о свободе выражения мнений и свободе печати; если члены Комитета согласны, его можно было бы исключить.

51. Предложение принимается.

52. Пункт 11 исключается.

Пункт 18

53. Предлагается заменить всю концовку пункта после слова "чтобы" словами "предотвратить и ликвидировать проявления расовой дискриминации в отношении различных категорий иностранцев".

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что выражение "категории иностранцев" возрождает весьма неприятные воспоминания времен второй мировой войны.

55. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает заменить их словами "в отношении иностранцев".

56. Остальные члены Комитета поддерживают это предложение.

57. Пункт 18 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 19

58. В конце пункта после слов "пользование этим правом" предлагается добавить слова "всем лицам на его территории, без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения".

59. Пункт 19 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 20

60. В первой строке предлагается исключить слово "все" перед словами "необходимые меры", а в конце пункта после слов "всем лицам без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения" добавить слова "а также свободы печати".

61. Пункт 20 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 21

62. По инициативе г-на ВАЛЕНСИИ РОДРИГЕСА г-н де ГУТТ предлагает заменить слова "разрешить жертвам" словами "расширить доступ к органам правосудия для жертв", а слова "подавать жалобу в суд и добиваться вынесения обвинительного приговора" словами "с тем чтобы они могли добиваться осуждения"; в конце пункта слова "а также" заменить союзом "и".

63. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что во второй строке перед словом "актов" можно было бы включить слово "возможных".

64. Г-н де ГУТТ предлагает заменить слова "обвинительного приговора" словом "осуждения".

65. Предложение принимается.

66. Пункт 21 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 26

67. Г-н де ГУТТ указывает, что внесенные в этот пункт изменения носят чисто редакционный характер; новая формулировка пункта звучит следующим образом: "Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад, подлежащий представлению 24 июля 2000 года, обновленную информацию, в которой учитывались бы вопросы, поднятые в настоящих выводах".

68. Пункт 26 с внесенными изменениями принимается.

69. Проект выводов Комитета по десятому-четырнадцатому периодическим докладам Камеруна с внесенными в него устными поправками принимается.

Проект выводов Комитета по второму-седьмому периодическим докладам Камбоджи (CERD/C/52/Misc.45, будущий документ CERD/C/.Add.54) (документ распространен в зале заседания только на английском языке).

Пункты 1 и 2

70. Пункты 1 и 2 принимаются.

Пункт 3

71. Г-жа МАКДУГАЛЛ предлагает в седьмой строке после слов "политическую нестабильность" добавить слова "включая недавние изменения в правительстве".

72. Пункт 3 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 4

73. Пункт 4 принимается.

Пункт 5

74. Г-н РЕШЕТОВ отмечает, что упоминание об НПО носит слишком расплывчатый характер: неизвестно, о каких именно НПО идет речь - о местных или международных.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что это упоминание является еще и чрезмерно ограничительным, поскольку не вполне справедливо упоминать об НПО и обходить вниманием такие учреждения, как Красный Крест, играющие очень важную роль.

76. Г-н ЮТСИС (докладчик по стране) согласен с этими замечаниями. Однако он отмечает, что если никого не обходить вниманием, то потребуется значительно расширить этот пункт. По соображениям краткости он предлагает сохранить его нынешнюю формулировку.

77. Предложение принимается.

78. Пункт 5 принимается без изменений.

Пункт 6

79. После короткого обмена мнениями между ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ и г-ном НОБЕЛЕМ пункт 6 принимается без изменений.

Пункт 7

80. Г-жа ЦЗОУ отмечает, что этот пункт дублируется пунктом 8, и предлагает исключить его.

81. Предложение принимается.

82. Пункт 7 исключается.

Пункты 8-11

83. Пункты 8-11 принимаются.

Пункт 12

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в личном качестве, считает, что объем пункта 12 в некоторой степени расхолаживает. Поскольку это может помешать государству-участнику полностью принять его к сведению, он предлагает сохранить лишь первое предложение.

85. Г-н ЮТСИС настаивает на огромной важности вопросов, затронутых в этом пункте, в частности вопроса о проповедуемой кхмерами теории расового превосходства. Он полагает, что Комитет обращает внимание государства-участника на эту теорию, идущую вразрез с осуществлением Конвенции в Камбодже. Тем не менее он не возражает против сокращения этого пункта и улучшения его формулировки.

86. Г-н де ГУТТ, соглашаясь с г-ном Ютсисом, указывает, что рассматриваемый текст действительно имеет принципиальное значение и затрагивает приоритетные вопросы, в частности в том, что касается проявления расовой дискриминации в отношении вьетнамцев в Камбодже. Первое предложение само по себе явилось бы крайне недостаточным, не будучи надлежащим образом подкреплено. Поэтому он присоединяется к предложению г-на Ютсиса о внесении в текст изменений чисто редакционного характера.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Ютсису изменить формулировку текста вместе с г-ном Бентоном.

88. Г-н БЕНТОН предлагает разделить пункт на две части. После двух первых предложений прежнего пункта 12 он предлагает добавить следующий текст: "The several massacres of ethnic Vietnamese, most of them attributed to the Khmer Rouge, have not been properly investigated. Alarm is also expressed over reports that the exploitation of females of Vietnamese origin, in particular children, is growing. Concern is further expressed over racist attitudes among much of Khmer population, against the Cambodian-born ethnic Vietnamese, who are still perceived as immigrants" (Ряд массовых убийств этнических вьетнамцев, которые в основном приписываются красным кхмерам, не были должным образом расследованы. Тревогу также вызывают сообщения о растущей эксплуатации женщин вьетнамского происхождения и в особенности детей. Кроме того, озабоченность вызывают сообщения о бытующем среди значительной части кхмерского населения расистском отношении к рожденным в Камбодже этническим вьетнамцам, которых до сих пор считают иммигрантами.)

89. Кроме того, он предлагает включить новый пункт 13 следующего содержания: "Concern is expressed over the limited educational facilities in the villages of ethnic Vietnamese, the lack of legislation authorizing the establishment of schools for them and the obstacles to their children's learning the Khmer language". (Озабоченность вызывают ограниченные возможности для образования в деревнях этнических вьетнамцев, отсутствие законодательства, предписывающего создание для них школ, и препятствия для их детей в изучении кхмерского языка.)

90. Пункт 12 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 13

91. Г-н БЕНТОН указывает, что букву "s" в конце слова "Highlands" следует исключить (к тексту на русском языке не относится).

92. Пункт 13 с внесенными изменениями принимается.

Пункт 14

93. Г-н ДЬЯКОНУ полагает, что Комитету не следует делать государству-участнику рекомендации в отношении независимости судебной власти и создания Конституционного совета, поскольку эти вопросы не входят в сферу применения Конвенции. Если Комитет считает своим долгом обратить внимание государства-участника на эти два вопроса, то ему следует сопроводить эти замечания конкретным положением, обеспечивающим осуществление Конвенции. Поэтому он предлагает после слов "Конституционного совета" включить слова "с тем чтобы положить конец безнаказанности тех, кто виновен в расовой дискриминации", а остальную часть пункта исключить.

94. Пункт 14 с внесенными изменениями принимается.

Пункты 15, 16, 17, 18, 19, 20 и 21

95. Пункты 15-21 принимаются.

Пункт 22

96. Г-н ЮТСИС предлагает исключить второе предложение.

97. Пункт 22 с внесенными изменениями принимается.

Пункты 23, 24 и 25

98. Пункты 23-25 принимаются.

99. Проект выводов Комитета по второму-седьмому периодическим докладам Камбоджи с внесенными в него устными поправками принимается в целом.

Обзор осуществления Конвенции в Гаити (продолжение)

100. В соответствии с порядком действий, который был согласован Комитетом на его 1247-м заседании 3 марта 1998 года (см. CERD/C/SR.1247, пункты 66-68), г-н де ГУТТ (докладчик по стране) представляет проект письма правительству Гаити от имени Председателя Комитета. В этом письме к гаитянскому правительству обращена просьба "принять во внимание вопросы, которые уже затрагивались в письме Председателя КЛРД от 22 августа 1997 года, а именно:

- этнический состав населения Гаити;
- социально-экономические показатели, свидетельствующие об отчуждении или маргинализации самых обездоленных социальных групп;
- дискриминация, которая может проявляться в отношениях между чернокожими, мулатами и белыми, а также между сельским и городским населением;
- судебная статистика о жалобах и решениях, касающихся правонарушений на почве расизма;
- меры, принятые в целях распространения принципов Конвенции и поощрения активности НПО, действующих в данной области и в области прав человека".

101. Правительству Гаити также предлагается "при подготовке своего доклада принять во внимание замечания, содержащиеся в докладах о положении в области прав человека в Гаити, подготовленных независимым экспертом г-ном Адамой Диенгом 17 октября 1997 года и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 22 октября 1997 года".

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что представленный г-ном де Гуттом проект является слишком подробным. К тому же Комитету не следует вмешиваться в принятие правительством Гаити мер по поощрению деятельности НПО. Он предлагает направить гаитянскому правительству значительно более краткое письмо, в котором Комитет ограничился бы напоминанием властям страны содержания письма, которое уже было им препровождено Председателем КЛРД 22 августа 1997 года.

103. Предложение принимается.

Проект решения Комитета по Руанде (CERD/C/52/Misc.42) (продолжение)
(документ распространен в зале заседания только на английском языке)

Пункт 4

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет на своем 1271-м заседании в целом принял проект решения 4 (52) по Руанде, за исключением пункта 4 (CERD/C/SR.1271, пункт 22). Поэтому он предлагает экспертам рассмотреть его формулировку.

105. Г-н БЕНТОН (докладчик по стране), которого поддерживает г-жа МАКДУГАЛЛ, предлагает включить в конец этого пункта слова "*and called on the international community to give increased assistance to those affected*" (и призвал международное сообщество оказывать более широкую помощь пострадавшим).

106. Он также предлагает включить новый пункт 5 следующего содержания: "*5. The Committee expressed alarm at reports that a new round of genocidal violence has commenced*". (Комитет выразил обеспокоенность в связи с информацией, согласно которой в стране поднялась новая волна насилия на почве геноцида.)

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет склонен принять предложение г-на Бентона и г-жи Макдугалл. Он, однако, констатирует, что в этом тексте не учтены замечания, сделанные г-ном Шахи в ходе первого чтения проекта.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет продолжит рассмотрение пункта 4 проекта решения по Руанде на своем следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.